

I

(Meddelanden)

DOMSTOLEN

DOMSTOLEN

DOMSTOLENS DOM

(sjätte avdelningen)

av den 8 maj 2003

i mål C-349/97: Konungariket Spanien mot Europeiska gemenskapernas kommission (1)

(EUGF) – Avslut av räkenskaper – Räkenskapsåret 1993)

(2003/C 146/01)

(Rättegångsspråk: spanska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

I mål C-349/97, Konungariket Spanien (ombud: S. Ortiz Vaamonde) mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: X. Lewis, biträdd av advokaten M. Carro), angående en talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut 97/608/EG av den 30 juli 1997 om ändring av beslut 97/333/EG om avslut av medlemsstaternas räkenskaper avseende utgifter som finansieras genom garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruk (EUGF) för räkenskapsåret 1993 (EGT L 245, s. 20), i den del som avser Konungariket Spanien, har domstolen (sjätte avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden J.-P. Puissochet samt domarna C. Gulmann, V. Skouris, F. Macken och N. Colneric (referent), generaladvokat: P. Léger, justitiesekreterare: R. Grass, den 8 maj 2003 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse:

- 1) Kommissionens beslut 97/608/EG av den 30 juli 1997 om ändring av beslut 97/333/EG om avslut av medlemsstaternas räkenskaper avseende utgifter som finansieras genom garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruk (EUGF) för räkenskapsåret 1993 ogiltigförklaras i den del det avser dels den schablonmässiga korrigeringen med 100 procent av de stöd som hade uppgetts i fråga om företaget N.R. Sevilano, dels den schablonmässiga korrigeringen med

10 procent av de sammanlagda giltiga utgifterna för att upprätta registret över olivodlingar.

2) Talan ogillas i övrigt.

3) Konungariket Spanien skall ersätta rättegångskostnaderna.

(1) EGT C 370, 6.12.1997.

DOMSTOLENS DOM

(sjätte avdelningen)

av den 8 maj 2003

i de förenade målen C-328/99 och C-399/00: Republiken Italien och SIM 2 Multimedia SpA mot Europeiska gemenskapernas kommission (1)

(Talan om ogiltigförklaring – Beslut 2000/536/EG – Statligt stöd till Seleco SpA)

(2003/C 146/02)

(Rättegångsspråk: italienska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

I de förenade målen C-328/99 och C-399/00, Republiken Italien (ombud: U. Leanza, biträdd av O. Fiumara) och SIM 2 Multimedia SpA (advokat: A. Vianello) mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: G. Rozet, biträdd av advokaterna A. Abate och E. Cappelli), angående en talan om, i mål C-328/99, ogiltigförklaring av kommissionens beslut 2000/536/EG av den 2 juni 1999 om det statliga stöd som Italien har beviljat företaget Seleco SpA (EGT L 227, 2000, s. 24), och, i mål C-399/00, om ogiltigförklaring av artikel 2.1 i